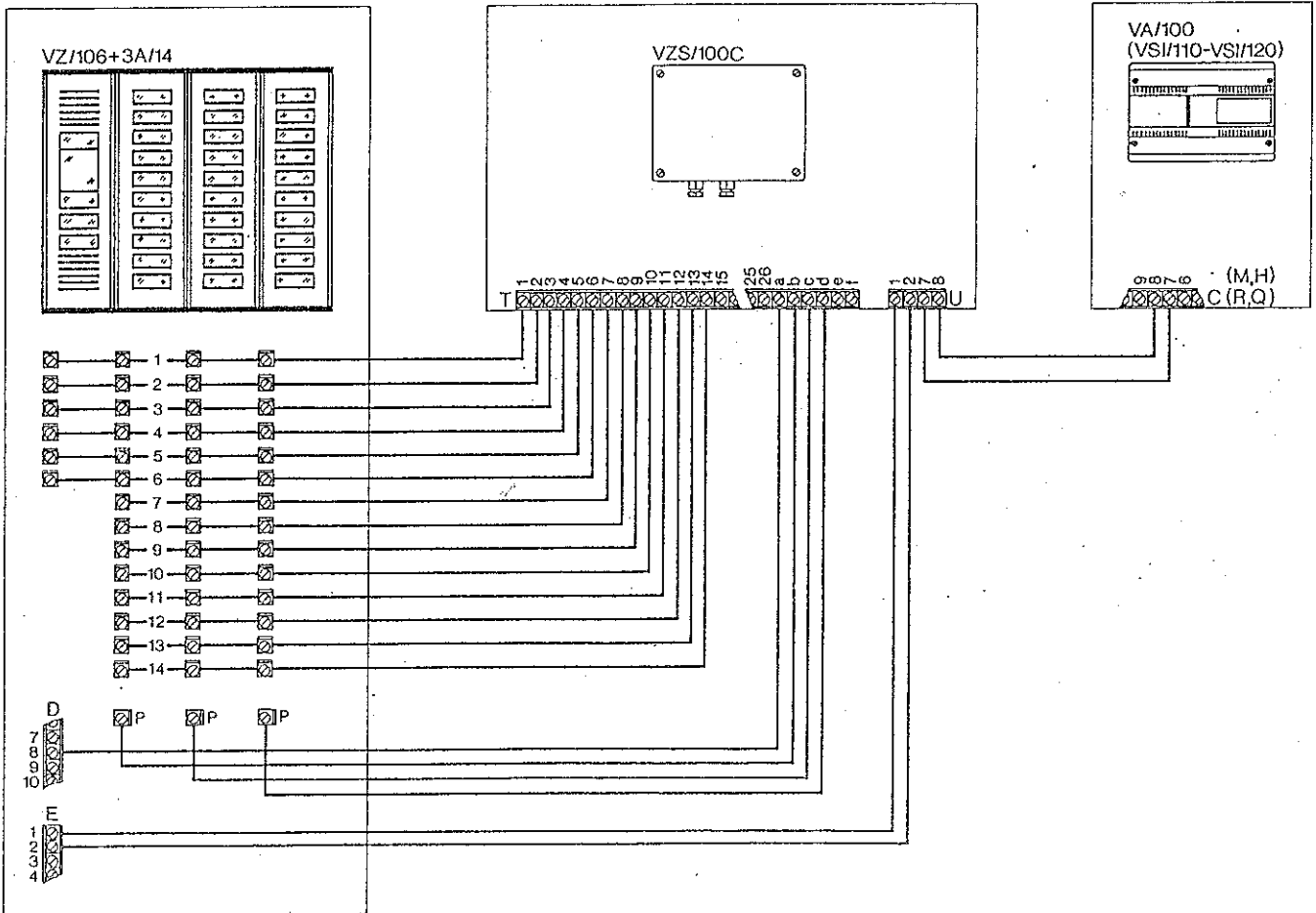
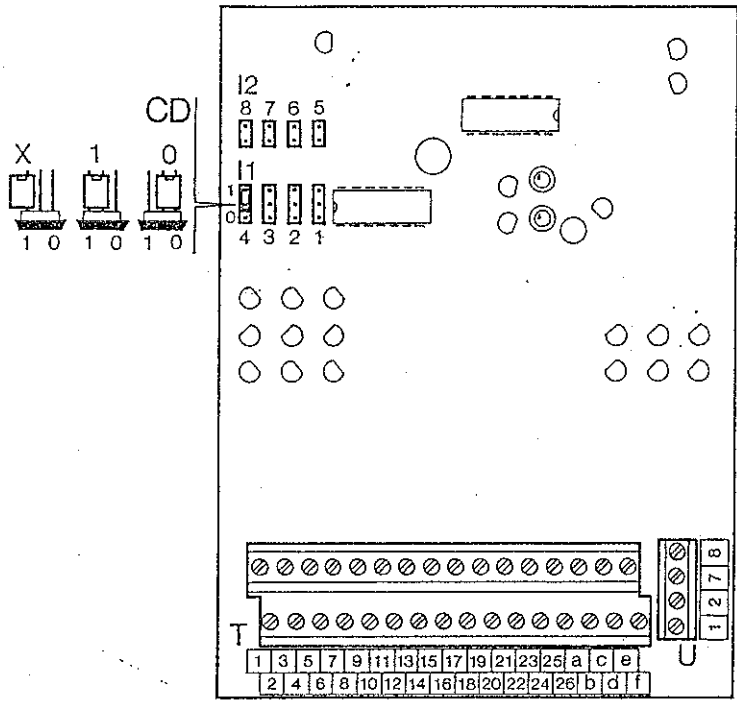


BPT S.p.A.
30020 Cinto Caomaggiore/VE/Italy

INTERFACCIA DI CODIFICA
INTERFACE
CODIERSCHNITTSTELLE
INTERFACE DE CODIFICATION
VZS/100C

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
INSTALLATION INSTRUCTIONS
INSTALLATIONSANLEITUNG
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION



**INTERFACCIA DI CODIFICA
VZS/100C PER TARGHE
TRADIZIONALI**

Questa apparecchiatura permette la codifica dei pulsanti delle targhe serie VZ ed A. Da questa interfaccia, infatti, si ha un'unica uscita per la chiamata codificata che viene collegata a tutti i morsetti n. 7 dei derivati interni. La selezione dei derivati interni non viene quindi più fatta tramite un conduttore separato per ciascun derivato, bensì tramite il riconoscimento del codice, trasmesso in un'unica linea di chiamata.

Con questa apparecchiatura è possibile realizzare impianti plurifamiliari o impianti di blocco in impianti residenziali, con uno o più posti esterni ed un minimo di 156 derivati interni, oppure impianti principali in impianti residenziali con più blocchi abitativi, con un totale massimo di 156 derivati interni. In ognuno di questi impianti è sempre possibile collegare un centralino di portineria del tipo VPD/100.

I collegamenti tra l'interfaccia e la pulsantiera vengono effettuati tramite un massimo di 32 conduttori che forniscono una griglia di 6 colonne e 26 righe: la chiusura di una delle 6 colonne con una delle 26 righe permette la composizione dei 156 codici di chiamata (tabella 1).

I sei collegamenti di colonna sono indicati con le lettere a, b, c, d, e ed f, le righe con i numeri dall'1 al 26 (morsetti T di fig. 1).

I conduttori a + f devono venir collegati alle comuni chiamate (morsetto P per le targhe A e morsetto 8 per le targhe VZ). Si può collegare lo stesso comune chiamata a più targhe, purché i pulsanti collegati non superino il numero di 26.

I conduttori di riga, da 1 a 26, vengono collegati ai morsetti di ogni pulsante, il conduttore di riga 1 al pulsante 1, il 2 al pulsante 2, ecc.

Se ci sono più targhe affiancate, il pulsante 1 di una targa viene collegato al pulsante 1 della successiva, il pulsante 2 al pulsante 2, e così via (fig. 2).

I quattro conduttori della morsettiere U vengono collegati alle morsettiere E delle targhe VZ/101 + 106 e C dell'alimentatore VA/100 oppure M-H del selettore VSI/110 o R-Q del selettore VSI/120 (fig. 2).

L'interfaccia VZS/100C è provvista dei selettori a ponticello CD (fig. 1) I1 ed I2, che permettono di codificare il numero di blocco.

I selettori I1 permettono la codifica fissa del blocco secondo la tabella 2, mentre i selettori I2 permettono la codifica del blocco a seconda del derivato interno chiamato (tabelle 4 + 7).

Ogni blocco deve utilizzare un VZS/100C per ogni posto esterno e ciascuno deve venire codificato tramite il selettore I1 (l'interfaccia viene fornita con il numero di blocco 00).

Nella tabella 2 sono riportate le codifiche per il riconoscimento del blocco e nella tabella 3 le codifiche per il derivato interno.

La serie di ponticelli I2 (5 + 8) è da utilizzare qualora si abbia un ingresso principale e si voglia chiamare un qualsiasi appartamento situato nei blocchi interni.

**Utilizzo selettori di
codifica a ponticello I2.**

Questi selettori vengono utilizzati solamente nel caso di impianti residenziali. Normalmente devono rimanere aperti. Per un loro utilizzo impiegare i ponticelli di corto circuito corrispondenti ai selettori di codifica CD. Per esempio, dovendo chiudere il n. 5, utilizzare il ponticello di corto circuito del n. 1, nel caso del n. 6 quello del n. 2, ecc.

In un impianto residenziale l'utilizzo di questi selettori permette l'impiego di una targa tradizionale all'ingresso principale. Infatti, a scapito dei numeri utili per la chiamata del monitor, vengono ricavati dei numeri diversi di blocco.

I codici ottenibili con le varie combinazioni sono riportati nelle tabelle allegate (4 + 7).

Collegamento selettori n. 5 e 6 di I2
Sono disponibili 18 codici chiamata monitor su 9 blocchi consecutivi (vedere la tabella 4).

Collegamento selettori n. 5, 6 e 7 di I2
Sono possibili 6 codici chiamata monitor in 26 blocchi consecutivi (vedere la tabella 5).

Collegamento selettori n. 7 e 8 di I2
Sono possibili 18 codici di chiamata monitor su 9 blocchi (vedere tabella 6).

Collegamento selettore n. 8 di I2
Sono possibili 52 codici di chiamata monitor su 3 blocchi (vedere tabella 7).

Funzione dei morsetti (fig. 1)

- Morsettiere T
1 + 26 chiamate
a + f comune chiamata
- Morsettiere U
1 -] 12V alimentazione
2 +]
7 uscita chiamata codificata
8 comune chiamata VA/100

Caratteristiche tecniche

- Alimentazione: 12Vcc.
- Assorbimento: 15mA max.
- Grado di protezione: IP 555.
- Temperatura di funzionamento: da -15°C a +50°C.
- Dimensioni: mm 220 x 170 x 108.

**VZS/100C - INTERFACE
FOR CONNECTED TO ANALOGUE
VZ/... A/... PANELS**

This unit converts the analogue call signal of VZ/... A/... panels into digital codes that are sent on a single wire to terminal 7 of all connected receivers, but obviously only the receiver(s) that recognize the code will be activated.

VZS/100C permits single or multi-block video entry installations using more entry panels with max. 156 receivers.

In addition VPD/100 digital switchboard can also be part of the system.

The connections between VZS/100C and entry panels are made with 26 + 6 wires forming a grid of 6 columns and 26 lines.

At the intersections of the grid are connected the push buttons, and when these are pressed generated 156 different codes (26 x 6).

The 6 columns are identified by letters a, b, c, d, e and f, whilst the lines with numbers 1 + 26. The columns wires a + f have to be connected to call common P of A/... panels and to terminal 8 of VZ/... panels. The grid can accommodate up to a maximum of 26 push buttons.

Thus it is possible to connect the same common call to more entry panels provided the total number of push buttons do not exceed 26.

The lines 1 + 26 have to be connected to the push button terminals, line 1 to button 1, line 2 to button 2 and so on. If the entry panel is made up of a combination of VZ/... and A/... panels all correspondent push buttons have to be connected together i.e. no. 1 to no. 1, no. 2 to no. 2, etc.

The 4 wires from block U have to be connected the blocks E of VZ/101 + 106, C of VA/100 or M - H of VSI/110, R - Q of VSI/120.

VZS/100C is also provided with jumpers (CD) to program the block codes. Pins I1 (1 + 4) programme a code to the block regardless of addressed receivers, see table 2. Pin I2 programme the block code depending or addressed receivers, see table 4 to 7.

Block must use one VZS/100C for each entry panel and all programmed using pins I1. VZS/100C is factory preset to block code 00.

Table 2 and 3 shows receivers code configuration identifying block receivers respectively.

Pins I2 (5 + 8) are for multi-block video entry systems with a main entrance from where it must be possible to address any receivers. Use CD jumpers to connect pins are required.

The possible coding configuration is shown on table 4 to 7.

Function of I2 pins

Pins nos. 5 and 6 provide code configuration for 9 consecutive blocks, each with 18 codes, table 4.

Pins nos. 5, 6 and 7 provide code configuration for 26 consecutive blocks, each with 6 codes, table 5.

Pins nos. 7 and 8 provide code configuration for 9 consecutive blocks, each with 18 codes, table 6.

Pins no. 8 provides code configuration for 3 consecutive blocks, each with 52 codes, table 7.

Function of each terminal (fig. 1)

- Terminal block T
1 + 26 calls
a + f call common
- Terminal block U
1 -] 12V supply voltage
2 +]
7 coded call output
8 VA/100 call common

Technical features

- Supply voltage: 12V DC.
- Current demand: 15mA max.
- Insulation degree: IP 555.
- Working temperature range: from -15°C to +50°C.
- Dimensions: mm 220 x 170 x 108.

**CODIERSCHNITTSTELLE
VZS/100C FÜR HERKÖMMLICHE
TABLEAUS**

Über diese Schnittstelle können alle Rufasten der Serie VZ und A codiert werden. Diese Schnittstelle hat nur einen Ausgang für den codierten Ruf, der an die Klemme 7 der Innestelle angeschlossen wird.

Die Anwahl der Innestelle erfolgt damit nicht mehr über einen separaten Leiter für jede Innestelle, sondern durch die Erkennung des Codes, der über eine einzige Ruffeitung übertragen wird.

Mit dieser Art können Mehrfamilienhausanlagen oder Blockanlagen in Wohnhausanlagen mit einer oder mehreren Außenstellen und maximal 156 Innestellen oder Hauptanlagen in Wohnhausanlagen mit mehreren Wohnblocks mit einer maximalen Anzahl von 156 Innestellen erstellt werden.

Bei jeder dieser Anlagen kann eine Pfortnerzentrale VPD/100 installiert werden.

Die Anschlüsse zwischen der Schnittstelle und der Tastatur erfolgen über maximal 32 Leiter, die ein Raster aus 6 Spalten mit 26 Zeilen bilden. Die Schaltung einer der 6 Spalten mit einer der 26 Zeilen gestattet die Bildung von 156 Rufcode (Tabelle 1). Die sechs Spaltenanschlüsse sind mit den Buchstaben a, b, c, d, e und f, die Zeilen mit den Nummern von 1 bis 26 (Klemmleiste T Abb. 1) gekennzeichnet.

Die Leiter a + f sind mit den gemeinsamen Rufanschlüssen zu verbinden (Klemme P für die Tableau A und Klemme 8 für die Außenstation VZ). Der gleiche gemeinsame Rufanschluß kann an mehrere Tableaus mit max. 26 Tasten angeschlossen werden.

Die Zeilenleiter, 1 bis 26, werden an die Klemmen jeder Taste angeschlossen, Zeilenleiter 1 an Taste 1, Zeilenleiter 2 an Taste 2, usw.

Wenn mehreren Eingängen, wird die Taste 1 eines Tableaus an die Taste 1 des folgenden Tableaus angeschlossen, die Taste 2 an die Taste 2, etc. (Abb. 2).

Die vier Leiter der Klemmleiste U werden an die Klemmleisten E der Tableaus VZ/101 + 106 und C des Netzgerätes VA/100 oder M-H des Umschalters VSI/110 oder R-Q des Umschalters VSI/120 (Abb. 2) angeschlossen.

Die Schnittstelle VZS/100C ist mit CD-Brückenschaltern (Abb. 1) I1 und I2 ausgerüstet, mit denen die Blocknummer codiert werden kann.

Die Schalter I2 ermöglichen die feste Codierung des Blockes nach der Tabelle 2, während die Schalter I1 die Codierung des Blockes je nach der angerufenen Innestelle ermöglichen (Tabelle 4 + 7).

Jeder Block muß je eine VZS/100C für jede Außenstelle verwenden und ist mit dem Schalter I1 zu codieren (die Schnittstelle wird mit der Blocknummer 00 geliefert).

In Tabelle 2 sind die Codierungen für die Erkennungen des Blockes und in Tabelle 3 die Codierungen für die Innestelle aufgeführt.

Die Brücken I2 (5 + 8) sind zu

verwenden, wenn ein Haupteingang vorhanden ist und eine Wohnung eines der internen Blöcke angerufen werden soll.

Brücken-Codierschalter I2

Diese Schalter werden nur in Wohnhausanlagen verwendet. In der Regel sind sie geöffnet. Bei Verwendung sind die Kurzschlußbrücken für die CD-Codierschalter einzusetzen.

Z.B. ist für die Zuschaltung von Nr. 5 die Kurzschlußbrücke Nr. 1 zu verwenden, für Nr. 6, Nr. 2, etc. Bei einer Wohnhausanlage ermöglichen diese Schalter den Einsatz eines herkömmlichen Tableau am Haupteingang. Die verschiedenen gebildeten Blocknummern ersetzen die Betriebsnummern für den Anruf des Monitors. Die mit den verschiedenen Kombinationen erhaltbaren Codes sind in den Tabellen in der Anlage aufgeführt (4 + 7).

Anschluß der Schalter Nr. 5 und Nr. 6 von I2

Es sind 18 Monitorrufcode an 9 aufeinanderfolgenden Blöcken (siehe Tabelle 4) verfügbar.

Anschluß der Schalter Nr. 5 Nr. 6 und Nr. 7 von I2

Es sind 6 Monitorrufcode an 26 aufeinanderfolgenden Blöcken (siehe Tabelle 5) möglich.

Anschluß der Schalter Nr. 7 und Nr. 8 von I2

Es sind 18 Monitorrufcode an 9 Blöcken möglich (siehe Tabelle 6).

Anschluß der Schalter Nr. 8 von I2

Es sind 52 Monitorrufcode an 13 Blöcken möglich (siehe Tabelle 7).

Funktion der Anschlußklemmen (Abb. 1)

Klemmleiste T
1 + 26 Anrufe
a + f gemeinsamer Ruf

Klemmleiste U
1 - 12V Versorgung
2 + 12V Versorgung
7 Ausgang der codierten Anrufe
8 Gemeinsamer Ruf VA/100

Technische Daten

- Versorgung: 12V DC.
- Stromaufnahme: max. 15mA.
- Schutzgrad: IP 555.
- Betriebstemperatur: von -15°C bis +50°C.
- Abmessungen: 220 x 170 x 108 mm.

**INTERFACE DE CODIFICATION
VZS/100C POUR PLATINES
D'APPEL TRADITIONNEL**

Cet appareil permet de codifier les boutons-poussoirs des platines série VZ et A. En effet, depuis cette interface, nous avons une sortie unique pour l'appel codé, branchée à toutes les bornes n. 7 des postes intérieurs.

La sélection des postes intérieurs ne s'effectue donc plus au moyen d'un conducteur séparé pour chaque poste mais bien par reconnaissance du code, transmis en une ligne d'appel unique.

Grâce à cet appareil, il est possible de réaliser des installations pour immeuble ou installations de bloc dans des systèmes vidéoportier résidentiels, avec un ou plusieurs postes extérieurs et un maximum de 156 postes intérieurs, ou encore des installations principales dans des systèmes vidéoportier résidentiels avec plusieurs blocs d'habitation, avec un total maximum de 156 postes intérieurs.

Pour chacune de ces installations, il est toujours possible de brancher une centrale de conciergerie du type VPD/100.

Les branchements entre l'interface et le tableau des boutons-poussoirs s'effectuent au moyen d'un maximum de 32 conducteurs, qui fournissent une grille de 6 colonnes et 26 lignes: la fermeture de l'une des 6 colonnes avec une des 26 ligne permet la composition des 156 codes d'appel (tableau 1).

Les six branchements de colonne sont indiqués par les lettres a, b, c, d, e et f, les lignes avec les nombres de 1 à 26 (bornier T, fig. 1).

Les conducteurs de a à f doivent être branchés aux appels communs (borne P pour les platines A et borne 8 pour les platines VZ). Il est aussi possible de brancher un appel commun à plusieurs platines, à condition que les boutons-poussoirs branchés ne dépassent pas le nombre de 26.

Les conducteurs de ligne, de 1 à 26, sont branchés aux bornes de chaque bouton-poussoir, le conducteur de ligne 1 au bouton-poussoir 1, le 2 au bouton-poussoir 2, etc.

En cas de plusieurs platines côté à côté, le bouton-poussoir d'une platine est branché au bouton-poussoir 1 de la suivante, le bouton-poussoir 2 au bouton-poussoir 2 et ainsi de suite (fig. 2).

Les quatre conducteurs du bornier U sont branchés aux borniers E des platines VZ/101 + 106 et C de l'alimentation VA/100 ou bien M-H du sélecteur VSI/110 ou R-Q du sélecteur VSI/120 (fig. 2).

L'interface VZS/100C est pourvue des sélecteurs de codage à cavalier CD (fig. 1) I1 et I2, qui permettent de codifier le numéro de bloc.

Les cavaliers I1 permettent la codification fixe du bloc, selon le tableau 2, alors que les cavaliers I2 permettent la codification du bloc selon le poste à intercommunication interne appelé (tableau 4 + 7).

Chaque bloc doit utiliser un VZS/100C pour chaque poste extérieur et chaque doit être codifié au moyen du

cavalier I1 (l'interface est fournie avec le numéro de bloc 00).

Les codifications pour la reconnaissance du bloc sont reportées au tableau 2 et les codifications pour le poste à intercommunication interne au tableau 3.

La série de cavalier I2 (5 + 8) est à utiliser en cas d'une entrée principale pour appeler un appartement quelconque situé dans les blocs intérieurs.

Utilisation des sélecteurs de codage à cavalier I2

Ces cavaliers sont utilisés uniquement en cas d'installations résidentielles. Normalement, ils doivent rester ouverts.

Pour leur utilisation, se servir des cavaliers de court-circuit correspondants aux sélecteurs de codage à cavalier CD.

Par exemple, pour fermer le n. 5 utiliser le cavalier du court-circuit du n. 1, pour le n. 6 celui du n. 2, etc. Dans une installation résidentielle, l'utilisation de ces cavaliers permet de se servir d'une platine traditionnelle à l'entrée principale. En effet, en remplacement des chiffres utiles pour l'appel du moniteur, des numéros différents de blocs sont obtenus.

Les codes pouvant être obtenus avec les diverses combinaisons sont reportés dans les tableaux joints (4 + 7).

Branchement sélecteurs n. 5 et 6 de I2

18 codes d'appel moniteur sur 9 blocs consécutifs sont disponibles (voir tableau 4).

Branchement sélecteurs n. 5, 6 et 7 de I2

6 codes d'appel moniteur sur 26 blocs consécutifs sont possibles (voir tableau 5).

Branchement sélecteurs n. 7 et 8 de I2

18 codes d'appel moniteur sur 9 blocs sont possibles (voir tableau 6).

Branchement sélecteurs n. 5 et 6 de I2

52 codes d'appel moniteur sur 3 blocs consécutifs sont possibles (voir tableau 7).

Fonction des bornes (fig. 1)

Bornier T
1 + 26 appels
a + f commun appel

Bornier U
1 - 12V alimentation
2 + 12V alimentation
7 sortie appel codé
8 commun appel VA/100

Caractéristiques techniques

- Alimentation: 12Vcc.
- Absorption: 15mA maxi.
- Degré de protection: IP 555.
- Température de fonctionnement: de -15°C à +50°C.
- Dimensions: mm 220 x 170 x 108.

TABELLA DI CODIFICA INTERFACCIA VZS/100C
 TABLE SHOWING VZS/100C CODE CONFIGURATION
 TABELLE FÜR DIE CODIERUNG DER SCHNITTSTELLE
 VZS/100C

TABLEAU DE CODIFICATION INTERFACE VZS/100C

N	CP	NP	N	CP	NP	N	CP	NP	N	CP	NP	N	CP	NP	N	CP	NP
0	-	-	27	-	-	54	-	-	81	-	-	108	-	-	135	-	-
1	A	1	28	B	1	55	C	1	82	D	1	109	E	1	136	F	1
2	A	2	29	B	2	56	C	2	83	D	2	110	E	2	137	F	2
3	A	3	30	B	3	57	C	3	84	D	3	111	E	3	138	F	3
4	A	4	31	B	4	58	C	4	85	D	4	112	E	4	139	F	4
5	A	5	32	B	5	59	C	5	86	D	5	113	E	5	140	F	5
6	A	6	33	B	6	60	C	6	87	D	6	114	E	6	141	F	6
7	A	7	34	B	7	61	C	7	88	D	7	115	E	7	142	F	7
8	A	8	35	B	8	62	C	8	89	D	8	116	E	8	143	F	8
9	A	9	36	B	9	63	C	9	90	D	9	117	E	9	144	F	9
10	A	10	37	B	10	64	C	10	91	D	10	118	E	10	145	F	10
11	A	11	38	B	11	65	C	11	92	D	11	119	E	11	146	F	11
12	A	12	39	B	12	66	C	12	93	D	12	120	E	12	147	F	12
13	A	13	40	B	13	67	C	13	94	D	13	121	E	13	148	F	13
14	A	14	41	B	14	68	C	14	95	D	14	122	E	14	149	F	14
15	A	15	42	B	15	69	C	15	96	D	15	123	E	15	150	F	15
16	A	16	43	B	16	70	C	16	97	D	16	124	E	16	151	F	16
17	A	17	44	B	17	71	C	17	98	D	17	125	E	17	152	F	17
18	A	18	45	B	18	72	C	18	99	D	18	126	E	18	153	F	18
19	A	19	46	B	19	73	C	19	100	D	19	127	E	19	154	F	19
20	A	20	47	B	20	74	C	20	101	D	20	128	E	20	155	F	20
21	A	21	48	B	21	75	C	21	102	D	21	129	E	21	156	F	21
22	A	22	49	B	22	76	C	22	103	D	22	130	E	22	157	F	22
23	A	23	50	B	23	77	C	23	104	D	23	131	E	23	158	F	23
24	A	24	51	B	24	78	C	24	105	D	24	132	E	24	159	F	24
25	A	25	52	B	25	79	C	25	106	D	25	133	E	25	160	F	25
26	A	26	53	B	26	80	C	26	107	D	26	134	E	26	161	F	26

Tab. 1

- N:** Numero del derivato interno.
Receiver number.
 Nummer der Innenstelle.
Numéro du poste intérieur.
- CP:** Comune pulsante.
Push button common.
 Taste für gemeinsamen Rufanschluss.
Bouton poussoir appel commun.
- NP:** Numero pulsanti.
Number of push button.
 Taste Nummer.
Numéro bouton poussoir.

TABELLA DI CODIFICA DEI BLOCCHI
 TABLE SHOWING BLOCK CODE
 CODIERUNG FÜR DIE PFÖRTNERANLAGE
 TABLEAU DE CODAGE DU BLOC

NB	CD				NB	CD				NB	CD			
	1	2	3	4		1	2	3	4		1	2	3	4
0	X	X	X	X	27	X	X	X	1	54	X	X	X	0
1	1	X	X	X	28	1	X	X	1	55	1	X	X	0
2	0	X	X	X	29	0	X	X	1	56	0	X	X	0
3	X	1	X	X	30	X	1	X	1	57	X	1	X	0
4	1	1	X	X	31	1	1	X	1	58	1	1	X	0
5	0	1	X	X	32	0	1	X	1	59	0	1	X	0
6	X	0	X	X	33	X	0	X	1	60	X	0	X	0
7	1	0	X	X	34	1	0	X	1	61	1	0	X	0
8	0	0	X	X	35	0	0	X	1	62	0	0	X	0
9	X	X	1	X	36	X	X	1	1	63	X	X	1	0
10	1	X	1	X	37	1	X	1	1	64	1	X	1	0
11	0	X	1	X	38	0	X	1	1	65	0	X	1	0
12	X	1	1	X	39	X	1	1	1	66	X	1	1	0
13	1	1	1	X	40	1	1	1	1	67	1	1	1	0
14	0	1	1	X	41	0	1	1	1	68	0	1	1	0
15	X	0	1	X	42	X	0	1	1	69	X	0	1	0
16	1	0	1	X	43	1	0	1	1	70	1	0	1	0
17	0	0	1	X	44	0	0	1	1	71	0	0	1	0
18	X	X	0	X	45	X	X	0	1	72	X	X	0	0
19	1	X	0	X	46	1	X	0	1	73	1	X	0	0
20	0	X	0	X	47	0	X	0	1	74	0	X	0	0
21	X	1	0	X	48	X	1	0	1	75	X	1	0	0
22	1	1	0	X	49	1	1	0	1	76	1	1	0	0
23	0	1	0	X	50	0	1	0	1	77	0	1	0	0
24	X	0	0	X	51	X	0	0	1	78	X	0	0	0
25	1	0	0	X	52	1	0	0	1	79	1	0	0	0
26	0	0	0	X	53	0	0	0	1	80	0	0	0	0

Tab. 2

- CD:** Selettori di codifica a ponticello.
Access key jumpers.
 Codierungswahlbrücke.
Sélecteur de codage à cavalier.
- NB:** Numero del blocco.
Block code number.
 Gebäudeblock Nummer.
Numéro du bâtiment.

TABELLA DI CODIFICA DEI DERIVATI INTERNI
 TABLE SHOWING MONITOR CODE CONFIGURATION
 INNENSTELLEN CODIERUNGSTABELLE
 TABLEAU DE CODIFICATION POSTES INTERIEURS

N	CD					N	CD					N	CD					N	CD					N	CD										
	5	6	7	8	9		5	6	7	8	9		5	6	7	8	9		5	6	7	8	9		5	6	7	8	9	5	6	7	8	9	
0	X	X	X	X	1	27	X	X	X	1	1	54	X	X	X	0	1	81	X	X	X	X	0	108	X	X	X	1	0	135	X	X	X	0	0
1	1	X	X	X	1	28	1	X	X	1	1	55	1	X	X	0	1	82	1	X	X	X	0	109	1	X	X	1	0	136	1	X	X	0	0
2	0	X	X	X	1	29	0	X	X	1	1	56	0	X	X	0	1	83	0	X	X	X	0	110	0	X	X	1	0	137	0	X	X	0	0
3	X	1	X	X	1	30	X	1	X	1	1	57	X	1	X	0	1	84	X	1	X	X	0	111	X	1	X	1	0	138	X	1	X	0	0
4	1	1	X	X	1	31	1	1	X	1	1	58	1	1	X	0	1	85	1	1	X	X	0	112	1	1	X	1	0	139	1	1	X	0	0
5	0	1	X	X	1	32	0	1	X	1	1	59	0	1	X	0	1	86	0	1	X	X	0	113	0	1	X	1	0	140	0	1	X	0	0
6	X	0	X	X	1	33	X	0	X	1	1	60	X	0	X	0	1	87	X	0	X	X	0	114	X	0	X	1	0	141	X	0	X	0	0
7	1	0	X	X	1	34	1	0	X	1	1	61	1	0	X	0	1	88	1	0	X	X	0	115	1	0	X	1	0	142	1	0	X	0	0
8	0	0	X	X	1	35	0	0	X	1	1	62	0	0	X	0	1	89	0	0	X	X	0	116	0	0	X	1	0	143	0	0	X	0	0
9	X	X	1	X	1	36	X	X	1	1	1	63	X	X	1	0	1	90	X	X	1	X	0	117	X	X	1	1	0	144	X	X	1	0	0
10	1	X	1	X	1	37	1	X	1	1	1	64	1	X	1	0	1	91	1	X	1	X	0	118	1	X	1	1	0	145	1	X	1	0	0
11	0	X	1	X	1	38	0	X	1	1	1	65	0	X	1	0	1	92	0	X	1	X	0	119	0	X	1	1	0	146	0	X	1	0	0
12	X	1	1	X	1	39	X	1	1	1	1	66	X	1	1	0	1	93	X	1	1	X	0	120	X	1	1	1	0	147	X	1	1	0	0
13	1	1	1	X	1	40	1	1	1	1	1	67	1	1	1	0	1	94	1	1	1	X	0	121	1	1	1	1	0	148	1	1	1	0	0
14	0	1	1	X	1	41	0	1	1	1	1	68	0	1	1	0	1	95	0	1	1	X	0	122	0	1	1	1	0	149	0	1	1	0	0
15	X	0	1	X	1	42	X	0	1	1	1	69	X	0	1	0	1	96	X	0	1	X	0	123	X	0	1	1	0	150	X	0	1	0	0
16	1	0	1	X	1	43	1	0	1	1	1	70	1	0	1	0	1	97	1	0	1	X	0	124	1	0	1	1	0	151	1	0	1	0	0
17	0	0	1	X	1	44	0	0	1	1	1	71	0	0	1	0	1	98	0	0	1	X	0	125	0	0	1	1	0	152	0	0	1	0	0
18	X	X	0	X	1	45	X	X	0	1	1	72	X	X	0	0	1	99	X	X	0	X	0	126	X	X	0	1	0	153	X	X	0	0	0
19	1	X	0	X	1	46	1	X	0	1	1	73	1	X	0	0	1	100	1	X	0	X	0	127	1	X	0	1	0	154	1	X	0	0	0
20	0	X	0	X	1	47	0	X	0	1	1	74	0	X	0	0	1	101	0	X	0	X	0	128	0	X	0	1	0	155	0	X	0	0	0
21	X	1	0	X	1	48	X	1	0	1	1	75	X	1	0	0	1	102	X	1	0	X	0	129	X	1	0	1	0	156	X	1	0	0	0
22	1	1	0	X	1	49	1	1	0	1	1	76	1	1	0	0	1	103	1	1	0	X	0	130	1	1	0	1	0	157	1	1	0	0	0
23	0	1	0	X	1	50	0	1	0	1	1	77	0	1	0	0	1	104	0	1	0	X	0	131	0	1	0	1	0	158	0	1	0	0	0
24	X	0	0	X	1	51	X	0	0	1	1	78	X	0	0	0	1	105	X	0	0	X	0	132	X	0	0	1	0	159	X	0	0	0	0
25	1	0	0	X	1	52	1	0	0	1	1	79	1	0	0	0	1	106	1	0	0	X	0	133	1	0	0	1	0	160	1	0	0	0	0
26	0	0	0	X	1	53	0	0	0	1	1	80	0	0	0	0	1	107	0	0	0	X	0	134	0	0	0	1	0	161	0	0	0	0	0

CD: Selettori di codifica a ponticello.
 Access key jumpers.
 Codierungswahlbrücke.
 Sélecteur de codage à cavalier.

N: Numero del derivato interno.
 Receiver number.
 Nummer der Innenstelle.
 Numéro du poste intérieur.

NOTA. Il numero 156 è dedicato alla chiamata al portiere quando questo è previsto.
 I numeri dal 157 al 161 sono dedicati al comando servizi per i quali non sia prevista l'attivazione dell'impianto.

NOTE. Code 156 is dedicated to call the porter when this facility is offered in the installation.

Codes from 157 to 161 are for auxiliary services that do not require to activate the system.

HINWEIS. Code 156 ist für dem Ruf zum Pförtner bestimmt sofern in der Installation vorgesehen.

Code 157 bis 161 sind für zusätzlichen Service, die nicht die Aktivierung des Systems erfordern.

NOTE. Le n. 156 est réservé pour l'appel au concierge, lorsque celui-ci est prévu.

Les n. du 157 au 161 sont réservés pour les commandes de service qui ne comportent pas la mise en service du système.

Tab. 3

TABELLA COLLEGAMENTO PULSANTI CON 9 BLOCCHI DA 18 CHIAMATE OGNUNO (Ponticellare PIN 5 e 6)
 TABLE SHOWING CALL BUTTONS CONNECTIONS FOR 9 BLOCKS EACH WITH 18 CALLS (Connect PIN 5 to PIN 6)
 TABELLE FÜR DEN ANSCHLUSS DER TASTEN FÜR 9 BLOCHE MIT 18 ANRUFEN (PIN 5 und PIN 6 brücken)
 TABLEAU BRANCHEMENT BOUTON-POUSSOIRS POUR 9 BLOCS ET 18 APPELS (Réaliser un pontet au niveau des broches 5 et 6)

NB 0		NB 1		NB 2		NB 3		NB 4		NB 5		NB 6		NB 7		NB 8	
N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T
		1	A 1	2	A 2	3	A 3	4	A 4	5	A 5	6	A 6	7	A 7	8	A 8
9	A 9	10	A 10	11	A 11	12	A 12	13	A 13	14	A 14	15	A 15	16	A 16	17	A 17
18	A 18	19	A 19	20	A 20	21	A 21	22	A 22	23	A 23	24	A 24	25	A 25	26	A 26
		28	B 28	29	B 29	30	B 30	31	B 31	32	B 32	33	B 33	34	B 34	35	B 35
36	B 36	37	B 37	38	B 38	39	B 39	40	B 40	41	B 41	42	B 42	43	B 43	44	B 44
45	B 45	46	B 46	47	B 47	48	B 48	49	B 49	50	B 50	51	B 51	52	B 52	53	B 53
		55	C 55	56	C 56	57	C 57	58	C 58	59	C 59	60	C 60	61	C 61	62	C 62
66	C 66	64	C 64	65	C 65	66	C 66	67	C 67	68	C 68	69	C 69	70	C 70	71	C 71
72	C 72	73	C 73	74	C 74	75	C 75	76	C 76	77	C 77	78	C 78	79	C 79	80	C 80
		82	D 82	83	D 83	84	D 84	85	D 85	86	D 86	87	D 87	88	D 88	89	D 89
90	D 90	91	D 91	92	D 92	93	D 93	94	D 94	95	D 95	96	D 96	97	D 97	98	D 98
99	D 99	100	D 100	101	D 101	102	D 102	103	D 103	104	D 104	105	D 105	106	D 106	107	D 107
		109	E 109	110	E 110	111	E 111	112	E 112	113	E 113	114	E 114	115	E 115	116	E 116
117	E 117	118	E 118	119	E 119	120	E 120	121	E 121	122	E 122	123	E 123	124	E 124	125	E 125
126	E 126	127	E 127	128	E 128	129	E 129	130	E 130	131	E 131	132	E 132	133	E 133	134	E 134
		136	F 136	137	F 137	138	F 138	139	F 139	140	F 140	141	F 141	142	F 142	143	F 143
144	F 144	145	F 145	146	F 146	147	F 147	148	F 148	149	F 149	150	F 150	151	F 151	152	F 152
153	F 153	154	F 154	155	F 155	156	F 156	157	F 157	158	F 158	159	F 159	160	F 160	161	F 161

NB: Numero del blocco.
 Block code number.
 Gebäudeblock Nummer.
 Numéro du bâtiment.

N: Numero del derivato interno.
 Receiver number.
 Nummer der Innenstelle.
 Numéro du poste intérieur.

T: Collegamento morsettiera T.
 Connection to terminal block T.
 Klemmenleistenanschluß T.
 Branchement bornier T.

Tab. 4

TABELLA COLLEGAMENTO PULSANTI CON 26 BLOCCHI DA 6 CHIAMATE OGNUNO (Ponticellare PIN 5, 6 e 7)
 TABLE SHOWING CALL BUTTONS CONNECTIONS FOR 26 BLOCKS EACH WITH 6 CALLS (PIN 5 - 6 - 7 connected together)

TABELLE FÜR DEN ANSCHLUSS DER TASTEN FÜR 26 BLOCHE MIT 6 ANRUFEN (PIN 5, PIN 6 und PIN 7 brücken)
 TABLEAU BRANCHEMENT BOUTON-POUSSOIRS POUR 26 BLOCS ET 6 APPELS (Réaliser un pontet au niveau des broches 5, 6 et 7)

NB 1		NB 2		NB 3		NB 4		NB 5		NB 6		NB 7		NB 8		NB 9		NB 10		NB 11		NB 12		NB 13			
N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T
1	1A	2	2A	3	3A	4	4A	5	5A	6	6A	7	7A	8	8A	9	9A	10	10A	11	11A	12	12A	13	13A		
28	1B	29	2B	30	3B	31	4B	32	5B	33	6B	34	7B	35	8B	36	9B	37	10B	38	11B	39	12B	40	13B		
55	1C	56	2C	57	3C	58	4C	59	5C	60	6C	61	7C	62	8C	63	9C	64	10C	65	11C	66	12C	67	13C		
82	1D	83	2D	84	3D	85	4D	86	5D	87	6D	88	7D	89	8D	90	9D	91	10D	92	11D	93	12D	94	13D		
109	1E	110	2E	111	3E	112	4E	113	5E	114	6E	115	7E	116	8E	117	9E	118	10E	119	11E	120	12E	121	13E		
136	1F	137	2F	138	3F	139	4F	140	5F	141	6F	142	7F	143	8F	144	9F	145	10F	146	11F	147	12F	148	13F		

NB 14		NB 15		NB 16		NB 17		NB 18		NB 19		NB 20		NB 21		NB 22		NB 23		NB 24		NB 25		NB 26			
N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T
14	14A	15	15A	16	16A	17	17A	18	18A	19	19A	20	20A	21	21A	22	22A	23	23A	24	24A	25	25A	26	26A		
41	14B	42	15B	43	16B	44	17B	45	18B	46	19B	47	20B	48	21B	49	22B	50	23B	51	24B	52	25B	53	26B		
68	14C	69	15C	70	16C	71	17C	72	18C	73	19C	74	20C	75	21C	76	22C	77	23C	78	24C	79	25C	80	26C		
95	14D	96	15D	97	16D	98	17D	99	18D	100	19D	101	20D	102	21D	103	22D	104	23D	105	24D	106	25D	107	26D		
122	14E	123	15E	124	16E	125	17E	126	18E	127	19E	128	20E	129	21E	130	22E	131	23E	132	24E	133	25E	134	26E		
149	14F	150	15F	151	16F	152	17F	153	18F	154	19F	155	20F	156	21F	157	22F	158	23F	159	24F	160	25F	161	26F		

Tab. 5

NB: Numero del blocco.
 Block code number.
 Gebäudeblock Nummer.
 Numéro du bâtiment.

N: Numero del derivato interno.
 Receiver number.
 Nummer der Innenstelle.
 Numéro du poste intérieur.

T: Collegamento morsettiera T.
 Connection to terminal block T.
 Klemmenleistenanschluß T.
 Branchement bornier T.

TABELLA COLLEGAMENTO PULSANTI CON 9 BLOCCHI DA 18 CHIAMATE OGNUNO (Ponticellare PIN 7 e 8)
 TABLE SHOWING CALL BUTTONS CONNECTIONS FOR 9 BLOCKS EACH WITH 18 CALLS (Connect PIN 7 to PIN 8)
 TABELLE FÜR DEN ANSCHLUSS DER TASTEN FÜR 9 BLOCHE MIT 18 ANRUFEN (PIN 7 und PIN 8 brücken)
 TABLEAU BRANCHEMENT BOUTON-POUSSOIRS POUR 9 BLOCS ET 18 APPELS (Réaliser un pontet au niveau des broches 7 et 8)

NB 0		NB 9		NB 18		NB 27		NB 36		NB 45		NB 54		NB 63		NB 72	
N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T
1	A 1	9	A 9	18	A 18	28	B 1	36	B 9	45	B 18	55	C 1	63	C 9	72	C 18
2	A 2	10	A 10	19	A 19	29	B 2	37	B 10	46	B 19	56	C 2	64	C 10	73	C 19
3	A 3	11	A 11	20	A 20	30	B 3	38	B 11	47	B 20	57	C 3	65	C 11	74	C 20
4	A 4	12	A 12	21	A 21	31	B 4	39	B 12	48	B 21	58	C 4	66	C 12	75	C 21
5	A 5	13	A 13	22	A 22	32	B 5	40	B 13	49	B 22	59	C 5	67	C 13	76	C 22
6	A 6	14	A 14	23	A 23	33	B 6	41	B 14	50	B 23	60	C 6	68	C 14	77	C 23
7	A 7	15	A 15	24	A 24	34	B 7	42	B 15	51	B 24	61	C 7	69	C 15	78	C 24
8	A 8	16	A 16	25	A 25	35	B 8	43	B 16	52	B 25	62	C 8	70	C 16	79	C 25
		17	A 17	26	A 26			44	B 17	53	B 26			71	C 17	80	C 26
82	D 1	90	D 9	99	D 18	109	E 1	117	E 9	126	E 18	136	F 1	144	F 9	153	F 18
83	D 2	91	D 10	100	D 19	110	E 2	118	E 10	127	E 19	137	F 2	145	F 10	154	F 19
84	D 3	92	D 11	101	D 20	111	E 3	119	E 11	128	E 20	138	F 3	146	F 11	155	F 20
85	D 4	93	D 12	102	D 21	112	E 4	120	E 12	129	E 21	139	F 4	147	F 12	156	F 21
86	D 5	94	D 13	103	D 22	113	E 5	121	E 13	130	E 22	140	F 5	148	F 13	157	F 22
87	D 6	95	D 14	104	D 23	114	E 6	122	E 14	131	E 23	141	F 6	149	F 14	158	F 23
88	D 7	96	D 15	105	D 24	115	E 7	123	E 15	132	E 24	142	F 7	150	F 15	159	F 24
89	D 8	97	D 16	106	D 25	116	E 8	124	E 16	133	E 25	143	F 8	151	F 16	160	F 25
		98	D 17	107	D 26			125	E 17	134	E 26			152	F 17	161	F 26

NB: Numero del blocco.
 Block code number.
 Gebäudeblock Nummer.
 Numéro du bâtiment.

N: Numero del derivato interno.
 Receiver number.
 Nummer der Innenstelle.
 Numéro du poste intérieur.

T: Collegamento morsettiera T.
 Connection to terminal block T.
 Klemmenleistenanschluß T.
 Branchement bornier T.

Tab. 6

TABELLA COLLEGAMENTO PULSANTI CON 3 BLOCCHI DA 52 CHIAMATE OGNUNO (Ponticellare PIN 8)
 TABLE SHOWING CALL BUTTON CONNECTIONS FOR 3 BLOCKS EACH WITH 52 CALLS (Connect PIN 8)
 TABELLE FÜR DEN ANSCHLUSS DER TASTEN FÜR 3 BLOCHE MIT 52 ANRUFEN (PIN 8 brücken)
 TABLEAU BRANCHEMENT BOUTON-POUSOIRS POUR 3 BLOCS ET 52 APPELS (Réaliser un pontet au niveau de broche 8)

NB 0		NB 27		NB 54		NB 0		NB 27		NB 54	
N	T	N	T	N	T	N	T	N	T	N	T
1	1 A	28	1 B	55	1 C	82	1 D	109	1 E	136	1 F
2	2 A	29	2 B	56	2 C	83	2 D	110	2 E	137	2 F
3	3 A	30	3 B	57	3 C	84	3 D	111	3 E	138	3 F
4	4 A	31	4 B	58	4 C	85	4 D	112	4 E	139	4 F
5	5 A	32	5 B	59	5 C	86	5 D	113	5 E	140	5 F
6	6 A	33	6 B	60	6 C	87	6 D	114	6 E	141	6 F
7	7 A	34	7 B	61	7 C	88	7 D	115	7 E	142	7 F
8	8 A	35	8 B	62	8 C	89	8 D	116	8 E	143	8 F
9	9 A	36	9 B	63	9 C	90	9 D	117	9 E	144	9 F
10	10 A	37	10 B	64	10 C	91	10 D	118	10 E	145	10 F
11	11 A	38	11 B	65	11 C	92	11 D	119	11 E	146	11 F
12	12 A	39	12 B	66	12 C	93	12 D	120	12 E	147	12 F
13	13 A	40	13 B	67	13 C	94	13 D	121	13 E	148	13 F
14	14 A	41	14 B	68	14 C	95	14 D	122	14 E	149	14 F
15	15 A	42	15 B	69	15 C	96	15 D	123	15 E	150	15 F
16	16 A	43	16 B	70	16 C	97	16 D	124	16 E	151	16 F
17	17 A	44	17 B	71	17 C	98	17 D	125	17 E	152	17 F
18	18 A	45	18 B	72	18 C	99	18 D	126	18 E	153	18 F
19	19 A	46	19 B	73	19 C	100	19 D	127	19 E	154	19 F
20	20 A	47	20 B	74	20 C	101	20 D	128	20 E	155	20 F
21	21 A	48	21 B	75	21 C	102	21 D	129	21 E	156	21 F
22	22 A	49	22 B	76	22 C	103	22 D	130	22 E	157	22 F
23	23 A	50	23 B	77	23 C	104	23 D	131	23 E	158	23 F
24	24 A	51	24 B	78	24 C	105	24 D	132	24 E	159	24 F
25	25 A	52	25 B	79	25 C	106	25 D	133	25 E	160	25 F
26	26 A	53	26 B	80	26 C	107	26 D	134	26 E	161	26 F

- NB: Numero del blocco.
 Block code number.
 Gebäudeblock Nummer.
 Numéro du bâtiment.
- N: Numero del derivato interno.
 Receiver number.
 Nummer der Innenstelle.
 Numéro du poste intérieur.
- T: Collegamento morsettiera T.
 Connection to terminal block T.
 Klemmenleistenanschluß T.
 Branchement bornier T.

Tab. 7

